

Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore

Vingt-neuvième session
Genève, 15 – 19 février 2016

RESSOURCES DISPONIBLES SUR LE SITE WEB DE L'OMPI CONSACRÉ AUX SAVOIRS TRADITIONNELS, AUX EXPRESSIONS CULTURELLES TRADITIONNELLES ET AUX RESSOURCES GÉNÉTIQUES

Document établi par le Secrétariat

1. À sa vingtième session, tenue du 14 au 22 février 2012, le Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (IGC) a invité le Secrétariat à établir un document d'information décrivant brièvement les ressources disponibles sur le site Web consacré aux savoirs traditionnels, aux expressions culturelles traditionnelles et aux ressources (ci-après dénommé "site Web de l'OMPI sur les savoirs traditionnels") en vue de soutenir et de renforcer la participation des observateurs à ses travaux¹. Il s'agit d'une décision parmi d'autres, prises après l'examen du "Projet d'étude sur la participation des observateurs aux travaux du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore – Résumé" (voir le document WIPO/GRTKF/IC/20/7).
2. Conformément à cette décision, un bref descriptif des ressources disponibles figure en annexe. Ce descriptif est destiné à aider les participants aux sessions de l'IGC, en particulier les observateurs et les nouveaux membres, à mieux utiliser les ressources déjà disponibles sur le site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels.
3. À sa vingtième session, l'IGC a aussi "demandé au Secrétariat d'améliorer l'accès au site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels, aux ressources génétiques et aux expressions culturelles traditionnelles". Une restructuration de la partie du site Web de

¹ Voir le paragraphe 801.f) du rapport de la vingtième session (WIPO/GRTKF/IC/20/10).

l'OMPI consacrée aux savoirs traditionnels est donc en cours pour en améliorer l'accessibilité, dans le cadre d'une révision générale du site Web de l'OMPI. Le descriptif des ressources disponibles visé au paragraphe 2 du présent document tient compte des modifications apportées à la partie du site Web de l'OMPI consacrée aux savoirs traditionnels.

4. En outre, à sa vingtième session, l'IGC a noté qu'une page distincte du site Web de l'OMPI sur les savoirs traditionnels était consacrée aux commentaires, propositions, communications et documents présentés par les observateurs, y compris des propositions sur les textes de négociation et autres documents de travail de l'IGC pour examen par les États membres. L'IGC a demandé au Secrétariat d'encourager les observateurs à enrichir cette page Web en faisant des commentaires et d'appeler l'attention des États membres sur ces commentaires avant chaque session de l'IGC². Le Secrétariat encourage donc par divers moyens les observateurs à diffuser leurs commentaires et autres communications sur la page Web (les observateurs accrédités peuvent envoyer leurs contributions au Secrétariat à l'adresse grtkf@wipo.int) et, dans le présent document, il porte à l'attention des États membres le fait que la page est accessible à l'adresse <http://www.wipo.int/tk/fr/igc/ngo/index.html>.

5. L'IGC est invité à prendre note du présent document et de son annexe.

[L'annexe suit]

² Voir le paragraphe 801.f) du rapport de la vingtième session (WIPO/GRTKF/IC/20/10).

RESSOURCES DISPONIBLES SUR LE SITE WEB DE L'OMPI CONSACRE AUX SAVOIRS TRADITIONNELS, AUX EXPRESSIONS CULTURELLES TRADITIONNELLES ET AUX RESSOURCES GENETIQUES

La présente annexe indique les ressources disponibles sur la partie du site Web de l'OMPI consacrée aux savoirs traditionnels¹. Elle tient compte des changements apportés à la suite de la récente restructuration du site Web de l'OMPI.

Pour accéder à la page du site Web de l'OMPI consacrée aux savoirs traditionnels (<http://www.wipo.int/tk/fr/>), ouvrir la page à l'adresse <http://www.wipo.int/portal/fr/>; tout en bas de la page, sous la rubrique "Explorez l'OMPI", cliquer sur le lien "P.I. et autres questions de politique générale"; puis, à l'adresse <http://www.wipo.int/policy/fr/index.html#topics>, cliquer sur le lien "Savoirs traditionnels", au milieu de la page.

La principale modification concerne la structure de la page d'accueil du site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels. Six rubriques principales ont été créées et renvoient vers différents sujets :

- la rubrique "Savoirs traditionnels", qui constitue la page d'accueil principale et contient les sources d'information concernant le "Comité intergouvernemental" (IGC) (<http://www.wipo.int/tk/fr/igc/>), y compris le "Portail des peuples autochtones" (<http://www.wipo.int/tk/fr/indigenous/>);
- la rubrique "Nouveautés" (<http://www.wipo.int/tk/fr/news/>);
- les rubriques concernant chaque question thématique : "Savoirs traditionnels" (<http://www.wipo.int/tk/fr/tk/>), "Expressions culturelles traditionnelles" (<http://www.wipo.int/tk/fr/folklore/>) et "Ressources génétiques" (<http://www.wipo.int/tk/fr/genetic/>);
- la rubrique concernant l'"Assistance technique et le renforcement des capacités";
- la rubrique "Ressources" (<http://www.wipo.int/tk/fr/resources/publications.html>).

Il s'agit des principales sources d'information par sujet.

L'IGC

Une page Web distincte consacrée à l'IGC (<http://www.wipo.int/tk/fr/igc/index.html>) constitue le plus grand portail de renseignements détaillés destiné aux participants des sessions de l'IGC, y compris les observateurs.

Une page contenant un "**Dossier de préparation pour l'IGC**" a été spécialement créée afin d'aider les participants de l'IGC à se préparer à chaque session du comité et comporte plusieurs raccourcis, y compris vers le formulaire d'enregistrement : (<http://www.wipo.int/tk/fr/igc/preparation/index.html>).

La page Web consacrée à l'IGC offre plusieurs liens directs, notamment sur les questions suivantes :

- le mandat de négociation de l'IGC pour 2016-2017 : http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/igc/pdf/igc_mandate_1415.pdf;

¹ Une liste des sigles utilisés figure à la fin de la présente annexe.

- le calendrier provisoire de l'IGC pour 2016 :
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/igc/pdf/igc_schedule_2016.pdf;
- un dossier d'information concernant l'IGC :
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/resources/pdf/tk_brief2.pdf.

Tous les documents relatifs à l'IGC peuvent être consultés sur la page Web consacrée à l'IGC :

- les "textes de négociation" :
 - sur les expressions culturelles traditionnelles :
http://www.wipo.int/meetings/fr/doc_details.jsp?doc_id=276220;
 - sur les savoirs traditionnels :
http://www.wipo.int/meetings/fr/doc_details.jsp?doc_id=276361;
 - sur les ressources génétiques :
http://www.wipo.int/meetings/fr/doc_details.jsp?doc_id=324596;
- la liste complète des documents de l'IGC relatifs à la vingt-neuvième session de l'IGC : http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=38983;
- les listes complètes des documents de l'IGC depuis sa création en octobre 2000 :
http://www.wipo.int/meetings/fr/topic.jsp?group_id=110.

Les négociations au sein de l'IGC sont précédées d'un processus de consultation concernant les projets de dispositions relatives à la protection des expressions culturelles traditionnelles et des savoirs traditionnels contre leur appropriation illicite et leur utilisation abusive dont l'élaboration a été demandée par l'IGC à sa sixième session en mars 2004. Les archives relatives à ce processus sont accessibles à l'adresse :
http://www.wipo.int/tk/fr/igc/draft_provisions.html#consultations.

D'autres ressources en rapport avec l'IGC présentant une importance particulière et durable pour les activités du comité sont aussi disponibles :

- Liste des principales questions relatives à la protection des expressions culturelles traditionnelles, ainsi qu'à la protection des savoirs traditionnels
<http://www.wipo.int/tk/fr/igc/issues.html>;
- Analyse des lacunes enregistrées dans la protection des expressions culturelles traditionnelles, ainsi que dans la protection des savoirs traditionnels
<http://www.wipo.int/tk/fr/igc/gap-analyses.html>;

La page Web consacrée à l'IGC donne des conseils pratiques sur la manière d'intervenir pendant les sessions du comité
<http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/igc/pdf/intervention.pdf>.

Une page Web dédiée à la **participation des observateurs de l'IGC** est accessible à l'adresse suivante : <http://www.wipo.int/tk/fr/igc/participation.html>. Elle contient des liens sur les questions suivantes :

- la procédure d'accréditation et la liste des organisations accréditées;

- le Fonds de contributions volontaires de l'OMPI visant à faciliter la participation des communautés autochtones et locales aux travaux de l'IGC, y compris le règlement du fonds et le formulaire de demande;
- les tables rondes des groupes d'experts constitués de représentants des communautés autochtones et locales, y compris les exposés présentés par des membres des groupes d'experts : <http://www.wipo.int/tk/fr/igc/panels.html>;
- une page Web distincte consacrée aux propositions, communications et documents présentés par les observateurs : <http://www.wipo.int/tk/fr/igc/ngo/index.html>;
- un lien vers le projet d'étude sur la participation des observateurs aux travaux de l'IGC (document WIPO/GRTKF/IC/20/7) :
http://www.wipo.int/meetings/fr/doc_details.jsp?doc_id=196197;
(les décisions prises à cet égard par l'IGC figurent dans les documents
http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo_grtkf_ic_20/wipo_grtkf_ic_20_ref_decisions.pdf et
http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo_grtkf_ic_21/wipo_grtkf_ic_21_ref_decisions.pdf);
un document d'information concernant six suggestions faites par le groupe de travail autochtone de l'OMPI (document d'information WIPO/GRTKF/IC/22/INF/10) est disponible à l'adresse suivante :
http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo_grtkf_ic_22/wipo_grtkf_ic_22_inf_10.pdf;
- un guide pratique à l'intention des observateurs, comprenant notamment des informations sur les moyens mis à la disposition des organisations accréditées représentant des communautés autochtones et locales :
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/igc/pdf/observers_practical_guide.pdf.

Autres réunions

En 2015, le Secrétariat de l'OMPI a organisé à Genève des séminaires qui ont été l'occasion pour les États membres et les observateurs de se rencontrer et débattre de manière informelle des questions relatives à la propriété intellectuelle et aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et aux expressions culturelles traditionnelles.

- Séminaire de l'OMPI sur la propriété intellectuelle et les ressources génétiques, les savoirs traditionnels et les expressions culturelles traditionnelles : les dimensions régionale et internationale :
http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=36502
- Séminaire sur la propriété intellectuelle et les ressources génétiques, les savoirs traditionnels et les expressions culturelles traditionnelles : **expériences régionales, nationales et locales**
http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=35602

De temps à autres, le Secrétariat de l'OMPI, souvent avec le concours d'autres organisations, organise à Genève ou dans les régions des ateliers sur la propriété intellectuelle et les ressources génétiques, les savoirs traditionnels et les expressions culturelles traditionnelles, afin 1) de renforcer les connaissances de base des principes, systèmes et outils de propriété intellectuelle et de leur interaction avec les savoirs traditionnels, les expressions culturelles traditionnelles et les ressources génétiques; 2) de stimuler la coopération entre les fonctionnaires nationaux de différents ministères, d'une part, et les peuples autochtones et communautés locales, d'autre part, tant à l'intérieur d'un même pays qu'entre pays d'une même région; et 3) de recenser les besoins en matière de renforcement de la protection des savoirs

traditionnels, des expressions culturelles traditionnelles et des ressources génétiques, et d'aider les participants à explorer et identifier les sources d'appui et d'assistance potentielles pour répondre à ces besoins.

- Atelier pratique sur la propriété intellectuelle, les savoirs traditionnels, les expressions culturelles traditionnelles et les ressources génétiques, (8 - 10 décembre 2015 à Apia (Samoa)) http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=38245
- Atelier pratique sur la propriété intellectuelle et les ressources génétiques, les savoirs traditionnels et les expressions culturelles traditionnelles, en Amérique du Sud et Amérique centrale (18 - 20 novembre 2015, Panama (Panama)) : http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=37843
- Atelier pratique sur la propriété intellectuelle et les ressources génétiques, les savoirs traditionnels et les expressions culturelles traditionnelles, (17 - 20 août 2015, Windhoek (Namibie)) http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=36822
- Atelier pratique sur la propriété intellectuelle et les savoirs traditionnels à l'intention des peuples autochtones et des communautés locales (3 - 5 décembre 2014, Genève (Suisse)) http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=35063
- Atelier pratique sur la propriété intellectuelle et les savoirs traditionnels à l'intention des peuples autochtones et des communautés locales (4 - 6 décembre 2013, Genève (Suisse)) http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=31882

Portail sur les questions autochtones

Un "portail sur les questions autochtones" distinct a été créé à l'adresse <http://www.wipo.int/tk/fr/indigenous/>. Il s'inscrit dans le cadre des efforts déployés par le Secrétariat de l'OMPI pour améliorer l'accès des peuples autochtones et des communautés locales aux informations disponibles qui les intéressent particulièrement. Le portail contient des liens vers les ressources pertinentes de l'OMPI et des informations sur la procédure d'accréditation auprès de l'IGC et la participation aux sessions du comité, et permet d'accéder aux liens extérieurs présentant un intérêt pour les peuples autochtones et les communautés locales.

Ressources

Foire aux questions :

<http://www.wipo.int/tk/fr/resources/faqs.html>.

Un glossaire des principaux termes relatifs à la propriété intellectuelle et aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et aux expressions culturelles traditionnelles est accessible à l'adresse suivante :

<http://www.wipo.int/tk/en/resources/glossary.html>.

Des documents de référence plus détaillés portant sur les savoirs traditionnels, les expressions culturelles traditionnelles et les ressources génétiques figurent à l'adresse <http://www.wipo.int/tk/en/resources/>. Ils regroupent :

- des documents relatifs à l'assistance technique et au renforcement des capacités, notamment :
 - le programme de formation de l'OMPI sur la fixation culturelle et la gestion de la propriété intellectuelle (<http://www.wipo.int/tk/fr/resources/training.html>);

- des guides de gestion de la propriété intellectuelle pour différents domaines;
- la fixation des savoirs traditionnels
(<http://www.wipo.int/tk/fr/resources/tkdocumentation.html>);
- des bases de données
 - lois et mesures législatives relatives aux savoirs traditionnels, aux expressions culturelles traditionnelles et aux ressources génétiques
(http://www.wipo.int/tk/fr/legal_texts/);
 - accords d'accès et de partage des avantages en matière de biodiversité
(<http://www.wipo.int/tk/fr/databases/contracts/>);
 - codes, principes directeurs et pratiques existants en matière d'enregistrement, de numérisation et de diffusion des expressions culturelles traditionnelles
(http://www.wipo.int/tk/fr/databases/creative_heritage/);
 - liste des bases de données et registres en ligne existants sur les savoirs traditionnels et les ressources génétiques
(http://www.wipo.int/tk/fr/resources/db_registry.html);
- des publications et des études.

Les publications et études sont accessibles directement à l'adresse <http://www.wipo.int/tk/fr/resources/publications.html>. Elles contiennent des informations générales, des dossiers d'information, des documents sur la protection des savoirs traditionnels et des expressions culturelles traditionnelles, les conditions d'accès et de partage des avantages et les conditions de divulgation, la gestion des droits de propriété intellectuelle et le droit coutumier.

Ci-après sont indiquées quelques publications portant sur les savoirs traditionnels, les expressions culturelles traditionnelles et les ressources génétiques :

- Rapport de l'OMPI sur les missions d'enquête consacrées à la propriété intellectuelle et aux savoirs traditionnels (1998-1999) :
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/fr/tk/768/wipo_pub_768.pdf.
- Une présentation succincte sur la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et aux expressions culturelles traditionnelles :
http://www.wipo.int/freepublications/fr/tk/933/wipo_pub_933.pdf.
- Dossier d'information sur la propriété intellectuelle et les savoirs traditionnels :
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/resources/pdf/tk_brief1.pdf.
- Droit coutumier et propriété intellectuelle :
http://www.wipo.int/tk/fr/indigenous/customary_law/index.html.
- IP, TK and TCEs : A Guide for Countries in Transition (Propriété intellectuelle, savoirs traditionnels et expressions culturelles traditionnelles : guide à l'intention des pays en transition) :
http://www.wipo.int/dcea/en/tools/tool_09/index.html.

Certaines publications ou pages Web traitent plus particulièrement de l'un de ces trois thèmes. Vous en trouverez une sélection ci-dessous :

- sur les questions relatives à la protection des expressions culturelles traditionnelles :

- Bref descriptif des questions traitées : <http://www.wipo.int/tk/fr/folklore/>.
- Minding Culture : Case Studies on IP and TCEs (Le respect de la culture : études de cas sur la propriété intellectuelle et les expressions culturelles traditionnelles) :
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/781/wipo_pub_781.pdf
- Consolidated Analysis of the Legal Protection of TCEs (Analyse globale de la protection des expressions culturelles traditionnelles) :
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/785/wipo_pub_785.pdf.
- Textes législatifs relatifs aux expressions culturelles traditionnelles :
<http://www.wipo.int/tk/en/databases/tklaws/>.
- Base de données relative aux codes, principes directeurs et pratiques existants en matière de fixation culturelle :
http://www.wipo.int/tk/fr/databases/creative_heritage/index.html.
- sur les questions relatives à la protection des savoirs traditionnels :
 - Bref descriptif des questions traitées : <http://www.wipo.int/tk/fr/tk/>.
 - WIPO TK Documentation Toolkit (Instrument de gestion de l'OMPI dans le cadre de la fixation des savoirs traditionnels) :
<http://www.wipo.int/tk/fr/resources/tkdocumentation.html>.
 - Technical Study on Disclosure Requirements in Patent Systems related to GRs and TK (Étude technique sur les exigences relatives à la divulgation d'informations en rapport avec les ressources génétiques et les savoirs traditionnels dans les systèmes de brevets) :
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/786/wipo_pub_786.pdf.
 - Documenting Traditional Medical Knowledge (Fixation des savoirs médicaux traditionnels) :
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/medical_tk.pdf.
 - Textes législatifs relatifs aux savoirs traditionnels :
<http://www.wipo.int/tk/en/databases/tklaws/>
- sur les questions pertinentes en rapport avec les ressources génétiques :
 - Bref descriptif des questions traitées : <http://www.wipo.int/tk/fr/genetic/>.
 - Technical Study on Disclosure Requirements in Patent Systems related to GRs and TK (Étude technique sur les exigences relatives à la divulgation d'informations en rapport avec les ressources génétiques et les savoirs traditionnels dans les systèmes de brevets) :
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/786/wipo_pub_786.pdf.
 - Draft Intellectual Property Guidelines for Access to Genetic Resources and Equitable Sharing of the Benefit arising from their Utilization (Projet de principes directeurs de propriété intellectuelle applicables à l'accès et au partage équitable des avantages) :
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/redrafted_guidelines.pdf

- Textes législatifs relatifs aux ressources génétiques :
<http://www.wipo.int/tk/en/databases/tklaws/>
- Database of biodiversity-related access and benefit-sharing agreements (Base de données relatives aux accords en matière d'accès à la biodiversité et de partage des avantages) :
<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/index.html>.
- Disclosure requirements table (Table récapitulative des exigences de divulgation) :
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/documents/pdf/genetic_resources_disclosure.pdf

Nouveautés

Les utilisateurs du site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels peuvent trouver des informations sur des nouveautés pertinentes sur la page d'accueil du site à l'adresse : <http://www.wipo.int/tk/fr/>, y compris dans les archives (<http://www.wipo.int/tk/fr/news/>).

Les utilisateurs du site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels peuvent trouver des informations sur des nouveautés pertinentes sur la page d'accueil du site à l'adresse <http://www.wipo.int/tk/fr/>.

[Fin de l'annexe et du document]